

$\frac{400}{1/484}$ Hcm
T.8

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Kính gửi: Ông..... Huyện..... Huyện..... Cẩm

Hiện ở: Tập Đoàn 3, An Thạnh, Trảng Bàng, Vũng Liêm

1/ Chúng tôi đồng ý cho cùng người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp... 04 hộ chiếu cho gia đình, số:

+ 4 nguti C. l'En. Eau. final 22 mg s.v. Cho. 85
4 ong. Cain..... 75.699. 200.52. 74.205 / 90.00

2, 8 1/2... Do.

3, Adv. Laine

4, Mr. T. Asm.

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 11.22... chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ
bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để yên tâm J.

glic Chui:

những người còn lại không có

Tên: Trần Văn Chấn

Cho biết các vị có gia đình
hiếu, không có thân nhân
lỗi phạm này sẽ không
nhận.

Hà Nội, ngày 11 tháng 12/1990.

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

Va

Review Time

[illegible]

(17) $\frac{1}{2} \leq \frac{1}{3} \leq \frac{1}{4}$

1.000 200 200

Mr. K. H. ... The Union

THÀNH LẬP NGÀY 11 THÁNG 4 NĂM 1975

QUYẾT ĐỊNH CỦA ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN

V/v xử chế tạo và chuyển giao dân cho các đối tượng chính trị.

ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN VONG LIEM

Căn cứ Nghị định số 11/CP và quyết định số 119/M ngày 4/2/78 của Hội đồng chính phủ v/v bổ sung nhiệm vụ, quyền hạn và trách nhiệm của chính quyền các cấp huyện trong lãnh vực quản lý kinh tế.

Căn cứ bản đề nghị ngày 4 tháng 4 năm 1975 của công an xã Trung hiếu.

Xét quá trình cải tạo và quản lý đối tượng chính trị, có cải tạo sửa chữa tốt, có chấp hành đúng lời chủ trương, chính sách của địa phương và nhà nước.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Xã xử chế tạo và chuyển giao dân cho các đối tượng chính trị hiện cư ngụ tại xã Trung hiếu gồm có những tên sau đây:

- 1) - Nguyễn Hồng Dâm - An Văn, Dương Hiếu, Dương Văn
- 2) -
- 3) -
- 4) -
- 5) -
- 6) -

Điều 2: Những người có tên trên đây được hưởng mọi quyền lợi và nghĩa vụ của công dân nước cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam kể từ ngày ký quyết định này.

Điều 3: Các ông chánh văn phòng ủy ban, ban tổ chức chính quyền, trưởng công an huyện Chủ tịch UBND xã Trung hiếu và các ông có tên ở điều 1 chấp hành quyết định thi hành./.

Kính quyết

Điều 3

**TH/ ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN
CHỦ TỊCH**



Nguyễn Hồng Dâm

TỔNG TRƯỞNG BỘ QUỐC PHÒNG

X

Chiếu Hiến-Pháp Việt-Nam Cộng-Hòa ngày 01-4-1967 tu chỉnh
do Luật số 001-74 ngày 22-1-1974 ;

Chiếu Nghị-dịnh số 913/QP/NĐ ngày 11-5-1965 biệt-phái Trung-
Ủy Tá (nay là Thiếu-Tá) Võ-Minh-Huê sang Phủ Đạc-Ủy Trung-Uông Tỉnh-
Báo ;

Chiếu Nghị-dịnh số 327/QP/NĐ ngày 6-7-1966 biệt-phái Đại-Ủy
(nay là Thiếu-Tá) Huỳnh-Hồng-Châm sang Phủ Đạc-Ủy Trung-Uông Tỉnh-Báo ;
Chiếu đề-nghị của Bộ Tr-Lệnh Cảnh-Sát Quốc-Gia (VT số 604.125/
ĐTL/VP/K ngày 11-12-1974) ;

Chiếu thỏa hiệp của Phủ Đạc-Ủy Trung-Uông Tỉnh-Báo (VT số
5120/PTVTB/H/X ngày 6-12-1974) ;

M O H - D I N H

ĐIỀU 1.- Kể từ ngày ký Nghị-dịnh này, hai (02) sĩ-quan có tên
sơ ở đây, biệt-phái Phủ Đạc-Ủy Trung-Uông Tỉnh-Báo do các Nghị-dịnh
số 923/QP/NĐ ngày 21-5-1966 và số 327/QP/NĐ ngày 6-7-1966, được chuyển
phái sang Bộ Tr-Lệnh Cảnh-Sát Quốc-Gia cho đến khi có lệnh mới ;

- Thiếu-Tá Võ-Minh-Huê số quân 47/100.049
- " Huỳnh-Hồng-Châm số quân 50/101.124

ĐIỀU 2.- Lương bổng và phụ-khoản lương bổng (nếu có) của các
sĩ-quan đương-sự do cơ quan sử dụng dài thọ kể từ ngày đoạn chỉ tại
nhiệm sở cũ.

ĐIỀU 3.- Đồng Lý Văn-Phong Bộ Quốc-Phòng lãnh nhiệm-vụ thi
hành Nghị-dịnh này.

SAIGON, ngày 26 tháng 12 năm 1974

TUN. TỔNG TRƯỞNG QUỐC PHÒNG

Phụ-Tá Tổng-Trưởng

TÔN THẤT CHUỐC

(Ấn lý)

YÊU NH cầu :

.....

- Phủ Đạc-Ủy TUTB

Số : 001 /PTVTB/H

YÊU NH cầu :

- Các sĩ-quan đương-sự
(nhiệm sở liên hệ tổng hợp)
- ĐĐ-SO
- LƯU
- Ban T (K), H, S
- 11 + 13

S A O - Y

SAIGON, ngày 02 tháng 01 năm 1975

TUN. ĐẠC-ỦY-TRƯỞNG

KT. PHỤ-TÁ HUYỀN-HÀNH

GIẤM ĐỐC NHÀ XE TRẠC

(Chữ ký)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*

HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 74699/90-ĐC1

Họ và tên Full name

HUỖNH HỒNG CẨM

Ngày sinh Date of birth

1930

Nơi sinh Place of birth

Bến Tre

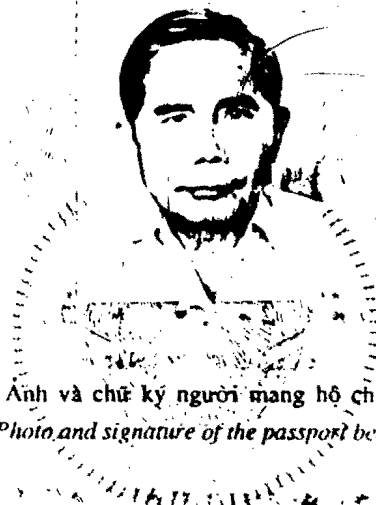
Chỗ ở Domicile

Củ Long

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

8. 10. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 8 tháng 10 năm 1990

Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN

Trưởng phòng

Vạn

Trần Thiệu

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 746.99 XC

Cấp cho Ông Nguyễn Hồng Cẩm
Cùng với 1 trẻ em

Đến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu: Cửa Sơn Nhứt

Trước ngày 8.4.1991

Hà Nội ngày 8 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Trần Văn

TrungHiếu, October 18th 1990.

Dear Sir / Madam.

My name : Huỳnh Hồng Cẩm . DOB : 1930 . POB : An Hội , Bến Tre .

Rank : Junior Position : chief-office .

Place of work : Central intelligent Organization (President House) .

Address : ấp An Thành , xã TrungHiếu , huyện Vũng Liêm , tỉnh Cửu Long .

I received your Request of Document dated 3/7/83 with IV number : 044256 and I sent you all required documents to complete my file . I always live with hope to come to U.S and now with H.O program I hope more about future .

Dear Sir / Madam

All my efforts to obtain the Exit-Permits of Vietnamese authority had done with many difficulty . Now we have them . Our

Exit-Permits numbers are : 74699/90 - 74701/90 - 74703/90 and 74705/90 - DC1 . with the list H020 .

So I inform you to know that . I hope you will help us to be interviewed earlier .

Dear Sir / Madam .

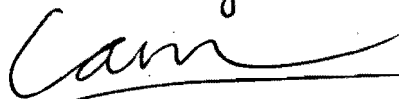
Because of my rank and position of pre-1975 I met many difficulties and troubles about politic in my location . From the beginning of H.O program I registered with Vietnamese authority but with many reasons they don't permit our family to have Exit-Permits . So we hope we can only step in U.S country in nearby days with your help

Dear Sir / Madam .

I have three married sons and one married daughter with six children . They don't have Exit-Permits . If U.S government accept them they will have . Please agree to accept them to come to U.S because they will live with many difficulties in V.N if I alone re-settle in U.S .

Pray God for us . Good health .

Sincerely



From: Huỳnh Hồng Cẩm
Ấp An Thành, xã Trung Hiếu
huyện Vĩnh Linh, tỉnh Cầu Long

OCT. 07 1990

TO: Ms KHUÊ MINH THỎ
P.O. Box 5435 ARLINGTON
VIRGINIA 2205-0635
U.S.A

T. 17g: 23000/100

PAR AVION

VIA AIRMAIL PAR AVION

